



## Notice of Proposed Procurement (NPP)

### Part-Time *Individual* Language Training Services

The information contained in this notice is a brief description of the requirement and is for information purposes only. Offerors must refer to the complete Request for Standing Offer (RFSO) document for a full description of the requirement and the full offer instructions.

- a) Elections Canada File No: **ECCL-RFSO-16-0007**
- b) Applicability of Trade Agreements: Yes
- c) Tendering Procedure: Open Competitive (Buy & Sell.gc.ca)
- d) Tendering Procedure: Attachment: Yes (Buy & Sell.gc.ca)
- e) Competitive Procurement Strategy: Highest Combined Rating Technical & Merit
- f) Comprehensive Land Claim Agreement: No

### Background

Elections Canada (EC) has a requirement to ensure that emerging areas within the organization, agency priorities, implementation of special initiatives and anticipated changes to legislation are addressed through engaged and supported employees. Lessons learned from the 42nd Electoral Event, the agency's plans to radically improve the voter experience for the 43rd Electoral Event, the anticipated electoral reform announced by the current government and other potential modifications to the electoral process may result in numerous adaptability, change management, judgement, and strategic thinking considerations and pressures.

The CEOC is committed to ensuring that Employees have adequate support resources to respond to a demanding and changing environment. Employees are encouraged to actively participate in all forms of training to develop their abilities, competencies and skills.

### Requirement

The purpose of this RFSO is to provide Second Language Training Services in French and/or in English using the CSPS's training programs. The Offeror must provide part-time individual training to Employees (learners) designated by the Project Authority at levels A, B and C of the Qualifications Standards in Relation to Official Languages, as identified on [Treasury Board of Canada Secretariat's](#) website.

It is EC's intent to enter into up to eight (8) Standing Offers based on the following service categories:

- a) 4 Standing Offers for Part-Time Individual Language Training—French service category
- b) 4 Standing Offers for Part-Time Individual Language Training—English service category

The Standing Offers will be for the exclusive use of EC. The Technical Authority will identify the requirements and the Standing Offer Authority will authorize the Call-up.

### **Period of the contract**

The Standing Offer period will be from the Effective Date of the Offeror to March 31, 2018 (the "Initial Term"). The Offeror will grant to EC irrevocable options to extend the period of the Standing Offer by three additional periods of one year under the same terms and conditions.

### **International trade agreements**

This procurement process is subject to the provisions of the Agreement on Internal Trade (AIT), the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the Canada–Chile Free Trade Agreement, the Canada–Colombia Free Trade Agreement, the Canada–Peru Free Trade Agreement and the Canada–Panama Free Trade Agreement.

### **Submission of offers**

It is requested that offers be addressed to the attention of the Standing Offer Authority and delivered to the Proposal Receiving Unit. Offers must be delivered to the following address, sealed, on or before the bid closing date indicated on the front page of the RFSO at 2:00 p.m.

Mailing address:

#### **Elections Canada**

30 Victoria Street 1st Floor (Business Centre)  
Gatineau, QC  
K1A 0M6

Attn: **Chantal Lagacé**, Advisor, Procurement and Contracting Services  
Elections Canada File No: **ECCL-RFSO-16-0007**

For sending packages by courier or for dropping off, please note that the Business Centre hours are Monday to Friday from 8:00 a.m. to 4:00 p.m. (Gatineau, Quebec, time).

Bids sent via electronic mail or facsimile will not be accepted.

All enquiries and other communication with EC officials are to be directed **ONLY** to the Standing Offer Authority. The Standing Offer Authority will be the Offeror's primary contact. All requests for information must be directed to this contact. Offerors who contact anyone other than the Standing Offer Authority may be disqualified. All enquiries must be submitted in writing

to [Proposition-Proposal@elections.ca](mailto:Proposition-Proposal@elections.ca) no later than the deadline indicated in the RFSO. Enquiries received after that time may not be answered.

Interested parties wishing to obtain the solicitation documents for this RFSO must do so through <https://buyandsell.gc.ca/procurement-data/tenders>. The documents downloaded through this site take precedence over any copies that may also be made available.

Documents may be submitted in either official language of Canada.

EC retains the right to negotiate with suppliers on any procurement.

Further information about EC may be obtained at [www.elections.ca](http://www.elections.ca).

### **Debriefings**

Once the successful Offeror has been announced, Offerors may request a debriefing on the results of the RFSO process. Offerors should make the request to the Standing Offer Authority as per the terms of the RFSO. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.



## Avis de projet de marché (APM)

### Services de formation linguistique individuelle à temps partiel

L'information contenue dans cet avis décrit brièvement les besoins de l'organisme et n'est fournie qu'à titre indicatif. Les offrants doivent consulter l'ensemble de la demande d'offres à commandes (DOC) pour obtenir une description complète des exigences et toutes les instructions connexes.

- a) N° de dossier d'Élections Canada : **ECCL-RFSO-16-0007**
- b) Applicabilité des accords commerciaux : Oui
- c) Procédure de l'appel d'offres : Concurrentiel et ouvert (achatsetventes.gc.ca)
- d) Procédure de l'appel d'offres : pièce jointe : Oui (achatsetventes.gc.ca)
- e) Stratégie d'approvisionnement concurrentielle : Soumission recevable ayant le prix le plus bas
- f) Ententes sur les revendications territoriales globales : Non

#### Contexte

Élections Canada (EC) doit s'assurer que ses employés sont engagés et appuyés, et qu'ils s'occupent des domaines émergents au sein de l'organisation, des priorités de l'organisme, de la mise en place d'initiatives spéciales, et des changements législatifs anticipés. Les leçons apprises lors du 42<sup>e</sup> scrutin, les plans de l'organisme d'améliorer radicalement l'expérience de l'électeur lors du 43<sup>e</sup> scrutin, la réforme électorale anticipée qui a été annoncée par le gouvernement actuel, et d'autres modifications potentielles au processus électoral pourraient entraîner de nombreuses considérations et pressions liées à l'adaptabilité, à la gestion du changement, au jugement, et au raisonnement stratégique.

Le directeur général d'Élection Canada (DGEC) s'est engagé à s'assurer que les employés ont accès à des ressources de soutien qui leur permettent de composer avec un environnement exigeant et changeant. Les employés sont encouragés à participer activement à tous les types de formation offerte pour améliorer leurs capacités, leurs compétences et les habiletés.

#### Exigences

Le but de la présente DOC est de fournir des services de formation en langue seconde (français et/ou anglais) au moyen des programmes de formation de l'EFPC. L'offrant doit fournir une formation individuelle à temps partiel aux employés (apprenants) désignés par le chargé de projet, aux niveaux A, B et C des normes de qualifications en matière de langues officielles, comme il est indiqué sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor.

EC a l'intention d'attribuer jusqu'à huit (8) offres à commandes, sur la base des catégories de service suivantes :

- a) 4 offres à commandes pour des services de formation linguistique individuelle à temps partiel – catégorie des services en français;
- b) 4 offres à commandes pour des services de formation linguistique individuelle à temps partiel – catégorie des services en anglais.

Les offres à commandes seront à l'usage exclusif d'EC. Le responsable technique déterminera les besoins et le responsable de l'offre à commandes autorisera les commandes subséquentes.

### **Durée du marché**

La période visée par l'offre à commandes s'étendra de la date de l'offrant jusqu'au 31 mars 2018 (la « durée initiale »). L'offrant accordera à EC l'option irrévocable de prolonger la durée de l'offre à commandes de trois périodes supplémentaires d'au plus un an chacune, selon les mêmes modalités.

### **Accords commerciaux internationaux**

Ce processus d'approvisionnement est assujéti aux dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), de l'Accord de libre-échange Canada-Chili, de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie, de l'Accord de libre-échange Canada-Pérou et de l'Accord de libre-échange Canada-Panama.

### **Présentations des offres**

Il est demandé que les offres soient envoyées à l'attention du responsable de l'offre à commandes et livrées à l'Unité de réception des propositions. Les offres doivent être envoyées à l'adresse suivante, sous pli scellé, au plus tard à 14 h à la date de clôture des soumissions indiquée sur la page couverture de la DOC.

Adresse postale :

#### **Élections Canada**

30, rue Victoria, 1<sup>er</sup> étage (Centre d'affaires)

Gatineau (Québec)

K1A 0M6

À l'attention de : **Chantal Lagacé**, conseillère, Services de l'approvisionnement et des contrats

N<sup>o</sup> de dossier d'Élections Canada : **ECCL-RFSO-16-0007**

Si vous voulez envoyer une soumission par service de messagerie ou venir la déposer en personne, veuillez noter que les heures d'ouverture du Centre d'affaires sont du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h (Gatineau, heure du Québec).

Les soumissions envoyées par courrier électronique ou par télécopieur ne seront pas acceptées.

Toutes les demandes et toute autre communication avec des cadres d'EC doivent être dirigées UNIQUEMENT au responsable de l'offre à commandes. Le responsable de l'offre à commandes sera la principale personne-ressource de l'offrant. Toute demande d'information doit donc être faite auprès de cette personne. Les offrants qui communiquent avec toute autre personne pourraient être disqualifiés. Toutes les demandes d'information doivent être faites par écrit et envoyées à [Proposition-Proposal@elections.ca](mailto:Proposition-Proposal@elections.ca) au plus tard à la date d'échéance indiquée sur la DOC. Pour ce qui est des demandes d'information reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les parties intéressées qui souhaitent obtenir des documents pour cette DOC doivent le faire en allant sur la page suivante : <https://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres>. Les documents téléchargés sur cette page ont préséance sur tout autre document disponible.

Les documents peuvent être présentés dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada.

EC se réserve le droit de négocier tout achat avec les fournisseurs.

Des informations supplémentaires sur EC sont accessibles à [www.elections.ca](http://www.elections.ca).

### **Comptes rendus**

Une fois que l'annonce de l'offrant retenu a été faite, les autres offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de DOC. Les offrants doivent faire la demande auprès du responsable de l'offre à commandes, conformément aux modalités de la DOC. Les renseignements peuvent être fournis par écrit, par téléphone ou en personne.